



**PLAISIR**



**CROISSANCE**

**EXCELLENCE**



**Team**  
**Equipe NB**

**PROGRAMME DE  
L'ÉQUIPE PROVINCIALE**

**2018-2019 TROUSSE D'INFORMATION**

UN GUIDE POUR LES JOUEURS ET LEURS PARENTS

# PROGRAMME DE L'ÉQUIPE PROVINCIALE

## 2018-2019 TROUSSE D'INFORMATION

### VUE D'ENSEMBLE

Le programme de l'équipe provinciale (Équipe NB) offre des opportunités de développement d'habiletés aux joueurs et joueuses du Nouveau-Brunswick par l'entremise d'entraînements avancés ainsi qu'avec la participation à des tournois de haut calibre. Le programme est dirigé par le département technique de Soccer Nouveau-Brunswick. Les joueurs seront identifiés au cours des camps d'identification, par la détection et par les épreuves de sélection.

Les joueurs sélectionnés auront accès aux sessions d'entraînement du programme d'hiver qui se dérouleront dans la province. Chaque fin de semaine aura pour objectif d'améliorer le développement technique du joueur et l'application des tactiques en lien avec le développement technique du joueur. Des sessions sur le terrain ainsi que dans la salle de classe seront offerts. Des sujets pertinents au développement du joueur seront présentés, allant de la nutrition à la psychologie et du bien-être aux stratégies de jeu.

Ce programme fait partie du modèle de développement à long terme du joueur du NB qui est consistant aux lignes directrices de la philosophie du développement à long terme du joueur (DLTJ) de Soccer Canada. Celui-ci procurera un environnement compétitif propice au développement pour les joueurs qualifiés au Nouveau-Brunswick afin qu'ils puissent améliorer leurs habiletés techniques et tactiques.

### QUI EST SOCCER NOUVEAU-BRUNSWICK?

#### MISSION

- De favoriser et promouvoir le développement et la croissance du soccer au Nouveau-Brunswick.

#### VISION

- Inspirer des **communautés saines et actives** à travers le N.-B. par l'entremise du soccer.

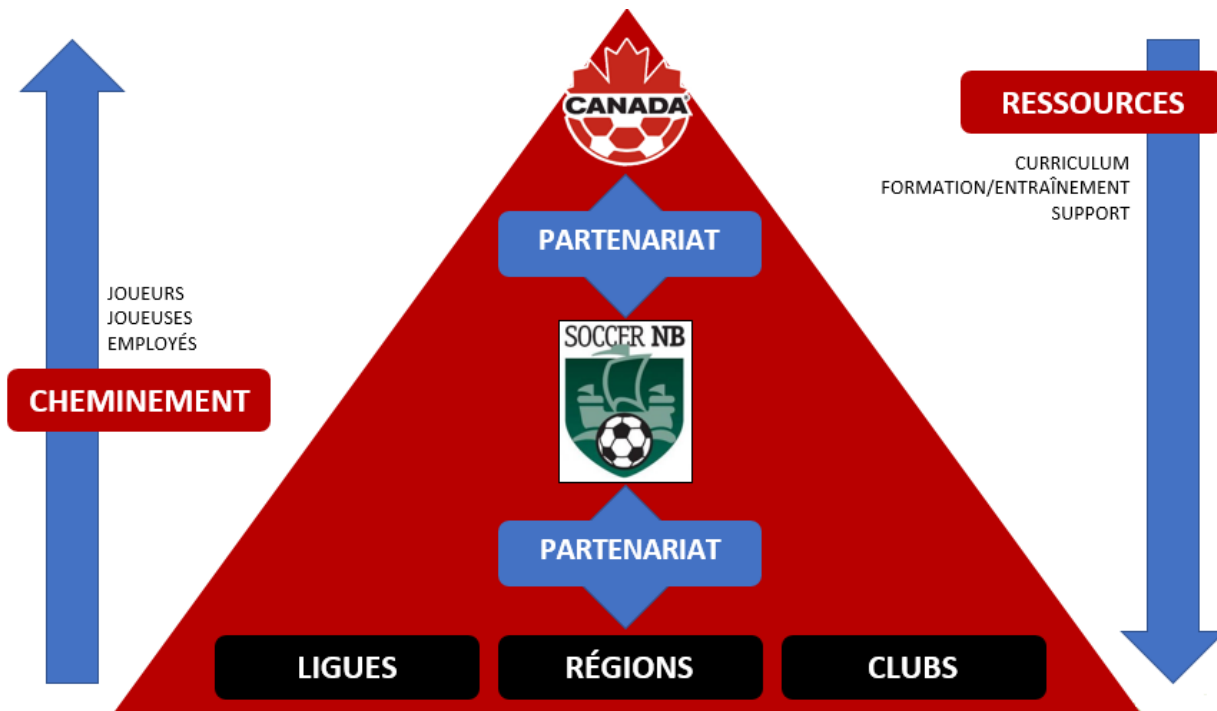
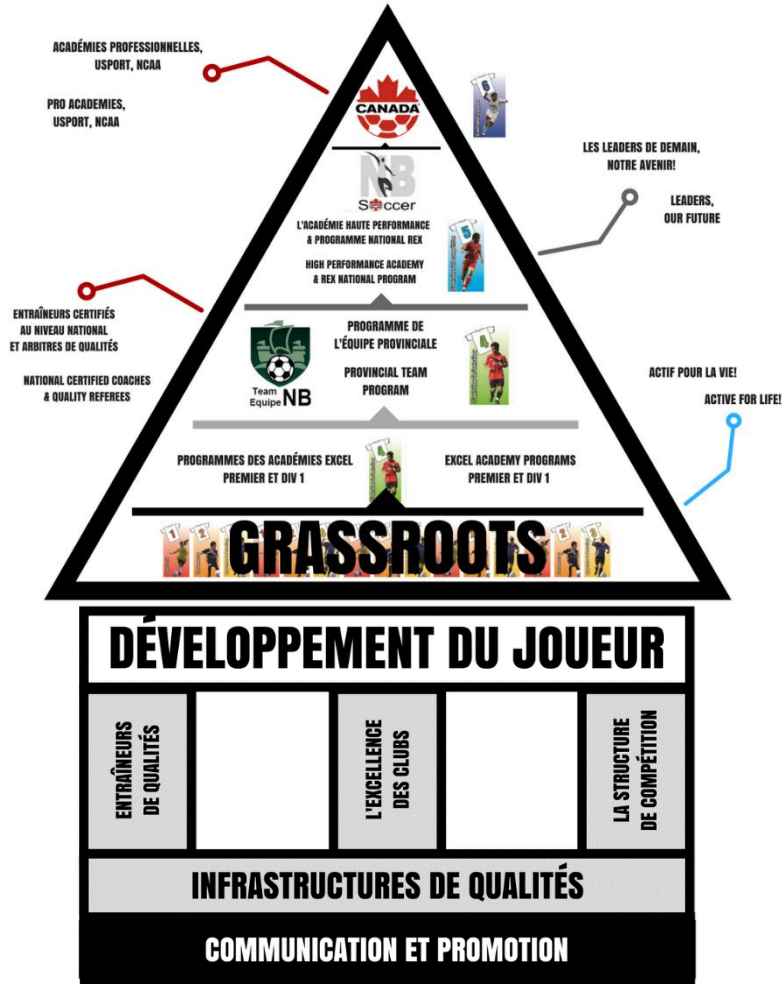
Étant l'organisme provincial pour le soccer au NB, Soccer Nouveau-Brunswick exerce les fonctions suivantes:

- Dirige et fait la promotion du sport du soccer à une aussi grande audience Néo-Brunswickoise que possible.
- Offre l'opportunité aux joueurs de compétitionner à tous les niveaux du jeu.



# QUI EST SOCCER NOUVEAU-BRUNSWICK?

*Le soccer est le sport le plus joué au Nouveau-Brunswick!*



# UNE PHILOSOPHIE QUI NOUS GUIDE

## TROIS VALEURS FONDAMENTALES

### LE SOCCER EST UNE ÉCOLE DE VIE!



La passion, le respect, l'intégrité, le travail d'équipe, l'effort, la persévérance, la générosité et l'humilité mènent nos vies et définissent la vision pour notre sport. Ces valeurs contribuent à l'éducation des jeunes et leur serviront tout au long de leur carrière sportive et dans leur vie d'adulte.

### UNE CONFIANCE DE BASE



La confiance est l'élément sur lequel le partenariat entre Soccer NB, les régions, les clubs et les entraîneurs vont prospérer. La confiance est réciproque et englobe à la fois des ressources humaines et financières qui sont investies dans la qualité du travail fourni par les différents partenaires. Cela se traduit par un objectif de développement, pour tous les groupes de joueurs et entraîneurs, en se concentrant sur leurs besoins formation.

### L'OBJECTIF PRINCIPAL: LA QUALITÉ



L'objectif est non seulement d'enseigner le soccer, mais de l'enseigner selon certains critères et normes de qualité. Ces critères exigent que la formation et l'éducation soient planifiées, préparées, mis en œuvre et évalués par des entraîneurs motivés qui sont guidés et soutenus par le Département technique de Soccer Nouveau-Brunswick.

## STYLE DE JEU

Nous jouons un soccer avec une offensive créative et dynamique et une défense proactive !

### Un jeu mobile et dynamique !

Les joueurs donnent tout ce qu'ils ont pour appliquer notre style de jeu, qui est composé de mouvements et de permutations.

### Jouer l'offensive avec créativité et efficacité !

Nos joueurs attaquent sans restriction et sont encouragés à faire preuve de créativité et d'un esprit de buts et objectifs et à prendre toutes les chances pour se rendre jusqu'au bout.

### Défendre de façon proactive !

Nos joueurs sont bien organisés et défendent avec intensité pour gagner la balle collectivement en pressant avec intelligence.

## NOTRE APPROCHE DE JEUX

*Nous devons nous entraîner comme nous voulons jouer et jouer comme nous nous entraînons!*

*Notre philosophie de jeu définit notre qualité de jeu.*

*Elle guide les pensées et les actions des joueurs et entraîneurs en vue d'un objectif commun.*

*Elle unit nos forces et permet le développement d'une culture de soccer.*

*Elle nous fournit les critères qui permettent l'observation et l'analyse des matchs à tous les niveaux.*





# PROCESSUS DE SÉLECTION



## ÉTAPE 1 – Épreuves de Sélection d'automne

*Invitation à participer au programme de formation d'hiver.*

## ÉTAPE 2 – Camp d'identification de printemps

*À la fin du mois d'avril, après la dernière session de formation du programme d'hiver, le département technique enverra la liste préliminaire des joueurs sélectionnés qui seront invités à participer aux camps d'entraînement et au tournoi « showcase ». Il y aura aussi un camp d'identification à la fin avril afin de combler le manque de certaines positions spécifiques pour les équipes.*

## ÉTAPE 3

*L'équipe finale sélectionnée pour chaque groupe d'âge sera annoncée après le tournoi « showcase » et sera invité à participer au tournoi de Atlantique.*



# CRITÈRES DE SÉLECTION

## ÉVALUATION

Les joueurs qui participent au programme d'hiver recevront une évaluation individuelle incluant des recommandations et de la rétroaction des entraîneurs.

## TEST

Nous effectuerons de nombreux tests pour évaluer les capacités physiques et techniques importantes de chaque joueur.

## POSITIONS SPÉCIFIQUES

Le besoin en positions spécifiques pour chaque équipe sera évalué.

## PRÉSENCE

La présence aux sessions d'entraînement du programme d'hiver sera prise en considération dans la sélection finale.

# PROGRAMME DE L'ÉQUIPE NB

Nous jouons un soccer avec une offensive créative et dynamique et une défense proactive !

Voici les groupes pour le programme 2018-2019 (certains groupes d'âge peuvent être combinés selon le nombre de joueurs)

*U13 (nés en 2006 et en montant)*

*U14 (nés en 2005)*

*U15 (nés en 2004)*

*U16 (nés en 2003)*

*U17-18 (nés en 2002-2001)*



## QU'EST-CE QUI EST INCLUS?

*2 sessions d'entraînement sur le terrain par journée d'entraînement*

*Sessions en salle de classe*

*Camp d'entraînements et tournois*

*Cours d'arbitre et d'entraîneur*

*Services de physiothérapeute*

*Chandails d'entraînements et journal de bord*

*Le plateau de « I-Athlete »*

*Évaluation et analyse de performance*

*Compétition de haut niveau*

*Entraînement avec des entraîneurs détenant leur certification Nationale*

*Opportunités d'être détecté par des entraîneurs d'équipe Nationale*

*Support et consultation avec les entraîneurs*



# PROGRAMME DE L'ÉQUIPE NB

## ÉPREUVES DE SÉLECTION (20.00\$)

Les joueurs peuvent participer aux deux sessions d'épreuves de sélection. Par contre, la participation aux deux fins de semaine n'est pas obligatoire. L'engagement et l'intérêt seront pris en considération pour la sélection finale. SNB reconnaît que l'engagement du joueur ainsi que ses habiletés sont également importants au succès du programme. Un frais de 20\$ s'applique pour la participation aux épreuves de sélection de l'équipe NB. Si un joueur désire participer aux deux fins de semaines de sélection, les frais ne s'appliquent qu'une fois.



## HORAIRE: ÉPREUVES DE SÉLECTION 2018

Date	Groupes	Lieu	Début	Fin
27 octobre	Garçons U13 - U18	Moncton – CN Sportsplex	10:00	17:00
28 octobre	Filles U13 - U18	Moncton – CN Sportsplex	10:00	17:00
3 novembre	Filles U13 - U18	Fredericton – Nashwaaksis Middle School Lower & Middle Fields	10:00	17:00
4 novembre	Garçons U13 - U18	Fredericton – Nashwaaksis Middle School Lower & Middle Fields	10:00	17:00

**INSCRIPTION EN LIGNE:** <https://goo.gl/forms/KvSUj11qkkg5mh3E3>

**Veillez remplir le formulaire d'inscription en ligne et payer par argent comptant ou chèque payable à Soccer NB à votre arrivée au terrain.**

**Note:** Le département technique de Soccer NB s'engage continuellement à faire la détection des joueurs par l'entremise du programme Excel des académies et peuvent sélectionner des joueurs démontrant un potentiel à joindre le programme après que celui-ci ait commencé. Des joueurs ayant des raisons valables pour ne pas avoir eu la chance de participer aux épreuves de sélection peuvent aussi être détectés par les entraîneurs du département technique.

**Gardez un œil sur notre site web [soccernb.org](http://soccernb.org) et sur notre [page Facebook](#).**



# PROGRAMME D'HIVER

## HORAIRE 2018-2019

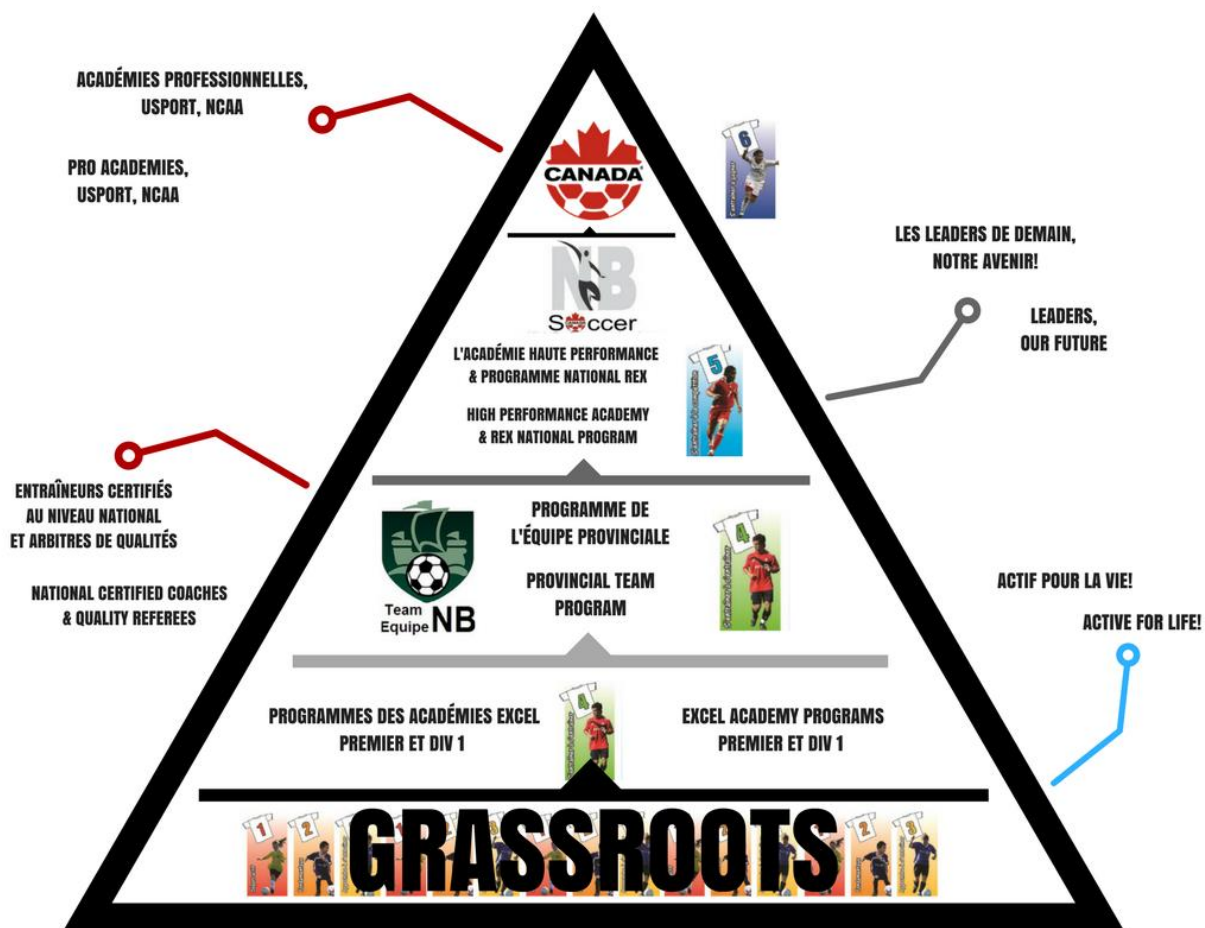
Samedi / Dimanche		GARÇONS						FILLES					
DATE	LIEU	U13	U14	U15	U16	U17	U18	U13	U14	U15	U16	U17	U18
10 novembre 2018	Moncton	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11 novembre 2018	Moncton	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
17 novembre 2018	Quispamsis	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
18 novembre 2018	Quispamsis	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
9 février 2019	Fredericton			X	X	X	X			X	X	X	X
10 février 2019	Fredericton			X	X	X	X			X	X	X	X
16 février 2019	Fredericton	X	X					X	X				
17 février 2019	Fredericton	X	X					X	X				
9 mars 2019	Fredericton	X	X					X	X				
10 mars 2019	Fredericton	X	X					X	X				
16 mars 2019	Nigadoo			X	X	X	X			X	X	X	X
17 mars 2019	Nigadoo			X	X	X	X			X	X	X	X
13 avril 2019	Quispamsis	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
14 avril 2019	Quispamsis	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
20 avril 2019 (à être confirmé)	Quispamsis	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
21 avril 2019 (à être confirmé)	Quispamsis	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

\*Les dates peuvent toujours être modifiées.



Le département technique de Soccer Nouveau-Brunswick **s'engage** au développement du joueur à long terme et à *inspirer des communautés saines et actives* à travers le N.-B. par *l'entremise du soccer*. Le programme de l'équipe NB continue de s'épanouir et s'efforce de guider chaque joueur vers le développement maximal de leur potentiel.

# DÉVELOPPEMENT DU JOUEURS



## ENTRAÎNEMENT DES GARDIENS

*Notre philosophie de jeu définit notre qualité du jeu.*

Les sessions sont planifiées au cours des fins de semaine d'entraînement. Les gardiens de buts du programme de l'équipe NB doivent participer aux sessions de gardiens.

Soccer NB a développé un nouveau programme d'entraînement spécifique pour les gardiens de buts. Plus d'information sera disponible au cours de l'année.



## PROGRAMME DE PRINTEMPS

Nous devons nous entraîner comme nous voulons jouer et jouer comme nous nous entraînons.

Le programme de printemps est expliqué plus loin dans ce document. Le programme de printemps offre plusieurs opportunités de compétition et de développement pour les joueurs.



# PROGRAMME D'HIVER : COÛT

Lors de la sélection d'équipe, l'enregistrement engagera le joueur au programme et à couvrir les frais exigés. Les frais du programme de printemps seront payables en versements pendant le printemps. Les frais d'inscription seront seulement remboursés sur une base proportionnelle aux joueurs libérés par le programme. *Les frais ne seront pas remboursés pour ceux qui se retirent à leur propre compte du programme.*

Groupe d'âge	Programme d'automne/hiver	Programme de printemps	
	Coût approximatif	Coût approximatif	Compétitions visées
U13 & U14 FILLES	\$360	\$1450	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 tournoi US (ME)</li> <li>• Camp résidentiel</li> <li>• Atlantique: Charlottetown, PEI</li> </ul>
U13 & U14 GARS	\$360	\$1700	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 tournoi US (ME)</li> <li>• Camp résidentiel</li> <li>• Atlantique: Saint-Johns, NL /Corner Brook</li> </ul>
U15 & U16 FILLES	\$360	\$1450	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 tournoi US (Boston, MA)</li> <li>• Camp résidentiel</li> <li>• Atlantique : Halifax, NÉ</li> </ul>
U15 & U16 GARS	\$360	\$1450	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 tournoi US (Boston, MA)</li> <li>• Camp résidentiel</li> <li>• Atlantique: Moncton</li> </ul>
U17 & 18	\$360	\$650* À confirmer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Camp résidentiel</li> <li>• Atlantique: Halifax, NÉ</li> </ul>

## OPPORTUNITÉ POSSIBLE

U15 en montant garçons et filles	Coût approximatif \$2000 - \$2300 Voles, moyen de transport en Europe, entraînements et autres activités sur les lieux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Voyage en Europe</b> Veuillez nous laisser savoir si vous être prêt à vous engager pour ce voyage d'ici la fin novembre. Ceci est un coût additionnel et doit être payé dans un versement.</li> </ul>
----------------------------------	--	---

## AUTRES OPPORTUNITÉS

Groupes visés	Target Squad Size	Coût approximatif	Survole du programme
<b>PROGRAMME SPÉCIFIQUE DES GARDIENS DE BUTS</b>	Ouvert à tous les gardiens de buts du programme de l'équipe provincial.	\$300	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 sessions d'entraînements</li> <li>• 10 sessions en salle de classe</li> <li>• Rétroaction vidéo</li> <li>• Programme d'entraînement physique spécifique</li> <li>• Opportunité d'entraînement avec l'entraîneur des gardiens de buts de l'Impact de Montreal et entraîneurs nationaux</li> </ul>
<b>CAMPS DE TALENT EXCEL</b>	Ouvert à tous les joueurs du programme de l'équipe provincial et par invitation.	\$40 par journée ou \$300 pour le programme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 sessions d'entraînements</li> <li>• 10 sessions en salle de classe</li> <li>• Programme d'entraînement physique spécifique</li> <li>• Entraînement spécifique aux positions</li> <li>• Enjeu de transition, défense et d'attaque</li> </ul>

# PROGRAMME DE PRINTEMPS

## COÛT ET HORAIRE DE PAIEMENT

\* Les versements ne sont PAS déterminés par événement.

### U13 & U14 Girls **COST: 1450\$**

1<sup>st</sup> Installment/ 1er versement : 600\$ - April 13 avril 2019  
2<sup>nd</sup> installment/ 2ième versement : 500\$ - May 10 mai 2019  
Last Install./ dernier versement :350\$ - June 9 juin 2019

### U13 & U14 Boys **COST: 1700\$**

1<sup>st</sup> Installment/ 1er versement : 600\$ - April 13 avril 2019  
2<sup>nd</sup> installment/ 2ième versement : 550\$ - May 10 mai 2019  
Last Install./ dernier versement :550\$ - June 9 juin 2019

### U15/U16 Boys & Girls **COST: 1450\$**

1<sup>st</sup> Installment/ 1er versement : 600\$ - April 13 avril 2019  
2<sup>nd</sup> installment/ 2ième versement : 500\$ - May 3 mai 2019  
Last Install./ dernier versement : 350\$ - June 9 juin 2019

### U17/U18 Boys & Girls **COST: 650\$**

1<sup>st</sup> Installment/ 1er versement : 650\$ - April 13 avril 2019



S.V.P. payer par chèque au nom de Soccer NB

**Adresse:** 607 Blvd. St-George Unité 103A, Moncton NB, E1E 2C2



## LES FRAIS COUVRENT LES POINTS SUIVANTS :

- **Tournoi Showcase** (si cela s'applique à votre groupe): Hébergement, repas, collations
- **Tournoi aux É-U** (si cela s'applique à votre groupe): Transport, hébergement, repas, collations
- **Camps d'entraînement résidentiel** à l'université de St.Thomas de Fredericton: hébergement, repas, collations et autres activités d'équipe.
- **Tournoi Atlantique:** hébergement, repas, collations (Transport inclut pour les S13/14 gars allant à Saint Johns, NL ou Corner Brook. Il y aura du transport sur les lieux pour les équipes.)
- **Équipement:** 2 chandails, chapeau, polo, culotte courte, bas, coupe-vent... (les items mentionnés ne sont que des exemples et sont sujet à changement.)
- Entraînement sur les terrains, réservation des terrains, matches d'exposition, équipement d'entraînement, entraîneurs, évaluations, etc.



# PROGRAMME DE PRINTEMPS

## ÉVÉNEMENTS ET ENTRAÎNEMENTS

### GARS U13&U14

#### CAMP DE PRÉ-COMPÉTITION

Fredericton – UNB Campus  
Résidence sur le Campus  
11-13 mai 2019



#### TOURNOI DE PRÉPARATION

Coastal Summer Challenge  
Seacoast United Maine  
14-16 juin 2019

#### ATLANTICS CHAMPIONSHIP

Saint Johns / Corner Brook, NL  
2-8 juillet, 2019



### FILLES U13&U14

#### CAMP DE PRÉ-COMPÉTITION

Fredericton – UNB Campus  
Résidence sur le Campus  
10-12 mai 2019

#### TOURNOI DE PRÉPARATION

Coastal Summer Challenge  
Seacoast United Maine  
14-16 juin 2019

#### ATLANTICS CHAMPIONSHIP

Charlottetown, PEI  
4-7 juillet, 2019

### GARS U15&U16

#### CAMP DE PRÉ-COMPÉTITION

Fredericton – UNB Campus  
Résidence sur le Campus  
3-5 mai 2019



#### PREPARATION TOURNAMENT/ SHOWCASE

Needham Memorial Day Showcase  
Boston, Mass  
24-27 mai 2019

#### ATLANTICS CHAMPIONSHIP

Moncton, NB  
11-14 juillet, 2018



### FILLES U15&U16

#### CAMP DE PRÉ-COMPÉTITION

Fredericton – UNB Campus  
Résidence sur le Campus  
3-5 mai 2019

#### PREPARATION TOURNAMENT/ SHOWCASE

Needham Memorial Day Showcase  
Boston, Mass  
24-27 mai 2019

#### ATLANTICS CHAMPIONSHIP

Halifax, NÉ  
11-14 juillet, 2018

## U18 Boys & Girls

#### CAMP DE PRÉ-COMPÉTITION

Fredericton – UNB Campus  
Résidence sur le Campus  
3-5 mai, 2019

#### ATLANTICS CHAMPIONSHIP

Halifax, NÉ  
10-12 mai, 2019

# Levées de fonds pour l'équipe NB

Les levées de fonds vise à donner l'opportunité à nos athlètes d'atteindre leur plein potentiel en tant que joueurs et joueuses de soccer peu importe leur situation financière.



## **Tombola - Raffle Ticket** (pour le programme de printemps)

Chaque joueur recevra 60 billets de tombola. Les billets sont vendus à 5 \$ chacun.

Chaque joueur vend les 60 billets. Vous pouvez écrire votre propre nom sur les billets ou les vendre et obtenir 300 \$.

À la session d'entraînement du mois d'avril, tous les joueurs devront payer leur première tranche du programme de printemps. Les chèques doivent être au nom de Soccer NB. Vous recevrez vos billets à l'entraînement ou au camp d'entraînement.

Les billets de tombola qui sont vendus doivent être retournés au bureau de Soccer NB avant les dates de tirage.

## **Programme des cartes-cadeaux du Sobeys**

### **(Programme d'hiver et de printemps)**

#### **Voici comment ça fonctionne!**

En faisant l'achat d'une carte-cadeau de 50\$ et 100\$, vous recevrez un profit de 7% qui sera mis vers les frais de programme de votre enfant. Vous pouvez en vendre à vos amis et aux autres membres de votre famille.



#### **Comment s'y prendre?**

Faite votre pleine commande **en ligne** avec « Google Forms »

**LIEN POUR VOTRE COMMANDE :** <https://goo.gl/forms/37nXir0AQ0uc3tU82>

Vos commandes doivent être enregistrées aux dates et heures de l'horaire de commande qui vous sera partagé au début de ce programme de levée de fonds. Les **paiements** sont seulement acceptés en argent comptant ou par chèques payable à Soccer NB. En enregistrant votre commande sur le lien de google/forms, vous vous engagez à payer les frais dû, pas plus de 7 jours après avoir mis votre commande. Vous recevrez vos commandes de cartes-cadeaux une fois que les paiements seront remis. **LES COMMANDES EN LIGNE DOIVENT ÊTRE FAITES PAR LES MEMBRES (parents ou gardiens) DE L'ÉQUIPE NB SEULEMENT.** Veuillez garder le formulaire de commande confidentiel parmi TNB.

**Vous pouvez également organiser une activité d'équipe ou une collecte de fonds de groupe régional et demander des lettres de commandites en communiquant avec [tcoordinator@soccernb.org](mailto:tcoordinator@soccernb.org)**

## POURQUOI UN JOUEUR JOUE?

*Pour se sentir bien*

*Pour se sentir spécial*

*Pour s'amuser*

*Pour être avec des amis*

*Pour se faire de nouveaux amis*

*Pour s'améliorer et apprendre*

*Pour porter les vêtements*

## POURQUOI UN JOUEUR ABANDONNE?

*Trop de critique/ se faire crier*

*Pas de temps de jeu*

*Trop d'accent sur la victoire*

*Mauvaise communication*

*La peur de faire des erreurs*

*L'ennui*

*N'apprend pas*





## LIGNES DIRECTRICES POUR LES PARENTS DE SOCCER!

- Encouragez !
- Détendez-vous et laissez-les jouer
- Donner des directions = distraction
- Ayez des attentes raisonnables
- Laissez l'entraîneur entraîner
- Sachez quand poser des questions
- Démontrez votre support



*Démontrez toujours un comportement positif et un soutien pour le programme.*

**SOCCER NB**



## **Programme d'Équipes NB Équipe Nouveau Brunswick Essais**

### **Phase 1 – 1<sup>e</sup> Étape**

Soccer Nouveau-Brunswick veut inviter tous les joueurs de soccer talentueux de partout de la province de venir s'essayer pour les Équipes Nouveau-Brunswick. Les groupes d'âge sont S13 (2006+), S14 (2005), S15 (2004), S16 (2003), S17/18 (2002-2001), masculin et féminin.

### **Équipe Provincial:**

#### **Essais des Filles**

**Dimanche 28 Octobre 2018 à Moncton, CN Sportplex (125 Russ Howard Dr)**

**Samedi 3 Novembre 2018 à Fredericton (Nashwaaksis Middle School)**

#### **Essais des Garçons**

**Samedi 27 Octobre 2018 à Moncton, CN Sportplex (125 Russ Howard Dr)**

**Dimanche 4 Novembre 2018 à Fredericton (Nashwaaksis Middle School)**

#### **Champs CN 1-2 (Moncton)**

**Nashwaaksis Middle School (Fredericton)**

**Middle & Lower Fields**

**S13: 10:00 – 11:30 and 13:30 – 15:00**

**S15: 11:30 – 13:00 and 15:00 – 16:30**

#### **Champs CN 4-5 (Moncton)**

**Nashwaaksis Middle School (Fredericton)**

**Middle & Lower Fields**

**S14: 10:00 – 11:30 and 13:30 – 15:00**

**S16 & U17/18: 11:30 – 13:00 and 15:00 – 16:30**

Pour plus d'information, consulter le site web de Soccer NB: [soccernb.org](http://soccernb.org)

Frais d'essais est de 20\$ (*argent comptant ou chèque seulement*).

Source:

**Soccer Nouveau Brunswick**

Tel:(506)830-4762

[soccernb.org](http://soccernb.org)



**Facebook - Twitter - Instagram**

**COMMANDITAIRE OR  
DU PROGRAMME DE L'ÉQUIPE PROVINCIALE**



**COMMANDITAIRE BRONZE  
DU PROGRAMME DE L'ÉQUIPE PROVINCIALE**

